



# Nokia 1650aren

erabiltzailearen  
eskuliburua

**NOKIA**

## ADOSTASUN-DEKLARAZIOA

# CE 0434

Honen bidez, NOKIA CORPORATIONek adierazten du RM-305 produktuak 1999/5/EE direktibako oinarritzko baldintzak eta aplikatu edo eskatu beharreko gainerako xedapenak betetzen dituela. Adostasun-deklarazioaren kopia bat dago helbide honetan: [http://www.nokia.com/phones/declaration\\_of\\_conformity/](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/).

© 2007 Nokia. Eskubide guztiak erreserbatuta.

Nokia, Nokia Connecting People eta Navi markak Nokia Corporation-en merkataritzako markak edo marka erregistratuak dira. Nokia tune Nokia Corporation-ek erregistratutako doinua da. Hemen aipatzen diren gainerako produktuak eta enpresen izenak haien jabeen marka komertzialak edo erregistratuak izan daitezke.

Debekatuta dago dokumentu osoa edo zati bat inolako eratan erreproduzitzea, transferitzea, banatzea edo jasotzea, Nokiaren alde aurreko eta idatzizko baimenik gabe.

US Patent No 5818437 and other pending patents. T9 text input software Copyright© 1997-2007.Tegic Communications, Inc. Eskubide guztiak erreserbatuta.

Nokiak etengabe garatzeko politikarekin lan egiten du, eta eskubidea dauka dokumentu honetan deskribatutako produktuetan aldaketak eta hobekuntzak egiteko aurrez ohartarazi gabe.

APLIKATU BEHARREKO LEGEEK ONARTZEN DUTEN NEURRIAN, NOKIAK EZ DITU BERE GAIN HARTZEN DATUEN EDO SARREREN GALERAK, EZ ETA INOLAKO KALTE BEREZIAK ERE, ISTRIPUEN ONDORIO DIRENAK, ZUZENENKOA EDO ZEHARKAKOAK, ARRAZOIA EDOZEIN DELA ERE.

DOKUMENTU HONETAKO EDUKIA BERE HORRETAN EMATEN DA. DOKUMENTU HONEN ZEHAZTASUNAK, FIDAGARRITASUNAK ETA EDUKIAK EZ DUTE BERMERIK IZANGO, EZ ESPLIZITURIK, EZ INPLIZITURIK, INDARREAN DAGOEN LEGEAK HORI ADIERAZI EZEAN, EZ ETA, BESTEAK BESTE, HELBURU JAKIN BATERAKO MERKATURATZE-BERMERIK ETA EGOKI IZATEAREN ONDORIOZKO BERMERIK ERE. NOKIAK ESKUBIDEA DU EDOZEIN UNETAN, AURREZ JAKINARAZI GABE, DOKUMENTU HAU BERRIKUSI EDO BALIOGABETZEKO.

Aplikazio, produktu eta zerbitzu jakin batzuk eskura egotea desberdina izan daiteke eskualde batetik bestera. Jarri harremanetan Nokiaren banatzailearekin, xehetasun gehiagori eta aukeran dauden hizkuntzei buruzko informazioa izateko.

Gailu honek tresna elektriko eta elektronikoetan substantzia arriskutsu jakin batzuk erabiltzeko murriztapeni buruzko direktiba betetzen du (hain zuzen ere 2002/95/EE direktiba).

Esportazioa kontrolatzea

Produktu honek AEBetako eta beste herrialde batzuetako araudien eta legearen araberrako osagaiak, teknologia edo softwarea izan ditzake. Debebatuta dago legeak urratzea.

9202394/ 1 edizioa ES

# Edukia

---

<b>Zure segurtasuna .....</b>	<b>5</b>
<b>1. Sarrera .....</b>	<b>10</b>
SIM txartela eta bateria jartzea .....	10
Bateria kargatzea .....	11
Piztea eta itzaltzea .....	13
<b>2. Gailua .....</b>	<b>14</b>
Teklak eta piezak .....	14
Funtzio nagusiak .....	15
Deiak egitea eta deiei erantzutea .....	16
Bozgorailua .....	17
Testua idaztea .....	17
Mezua .....	19
Telefono-aurkibidea .....	20
Irratia .....	21
Linterna .....	21
Hainbat telefono-aurkibide .....	22
<b>3. Bateriari buruzko informazioa .....</b>	<b>23</b>
Kargatzea eta deskargatzea .....	23
Nokia bateriak autentifikatzeko arauak .....	25
<b>Zainketa eta mantentze-lana .....</b>	<b>29</b>
<b>Segurtasunari buruzko informazio gehiago .....</b>	<b>32</b>

# Zure segurtasuna

---

Irakurri jarraibide erraz hauek. Arauak ez errespetatzea arriskutsua edo legez kontrakoa izan daiteke. Irakurri erabiltzailearen eskuliburu osoa informazio gehiago izateko.



## PIZTU TELEFONOA ARRISKURIK GABE

Ez piztu gailua mugikorrek erabiltzea debekatuta dagoen lekuetan edo interferentziak sor ditzakeen edo arriskuren bat ekar dezakeen lekuetan.



## ERREPIDEAN ERNE IBILTZEA FUNTSEZKOA DA

Errespetatu tokian tokiko legedia. Gidatzen duzun bitartean, eskuak libre izan beti autoarekin maniobrak egin ahal izateko. Gogoratu errepidean gidatzeko lehen araua arretaz ibiltzea dela.



## INTERFERENTZIAK

Gailu mugikor guztiek jaso ditzakete haien errendimenduari eragin diezaioketen interferentziak.



## ITZALI TELEFONOA OSPITALEETAN

Errespetatu murrizketa guztiak. Itzali gailua tresna mediko batetik gertu zaudenean.



#### ITZALI TELEFONOA HEGAZKINETAN

Errespetatu murrizketa guztiak. Haririk gabeko gailuak –esate baterako telefono mugikorrak– erabiltzeak interferentziak sor ditzake hegazkinetan.



#### ITZALI TELEFONOA GASOLINA-ZERBITZUGUNEETAN

Ez erabili gailua gasolina-zerbitzuguneetan. Ez erabili erregaietatik edo produktu kimikoetatik gertu.



#### ITZALI TELEFONOA LEHERGAIETATIK GERTU

Errespetatu murrizketa guztiak. Ez erabili gailua leherketak egiten dituzten lekuetan.



#### ERABILI ZENTZUZ

Erabili telefonoa produktuaren dokumentazioan deskribatzen diren posizioetan bakarrik. Ez ukitu antena beharrezkoa ez bada.



#### ZERBITZU TEKNIKO GAITUA

Zerbitzu teknikoetako langile gaituek soilik instala edo konpon dezakete produktua.



#### EKIPAMENDUA ETA BATERIAK

Fabrikatzaileak onartutako ekipamendua eta bateriak soilik erabili. Ez konektatu bateraezinak diren produktuak.



### URAREKIKO ERRESISTENTZIA

Zure gailuak ezin du ura jasan. Ez ezazu busti.



### SEGURTASUN-KOPIAK

Gogoratu telefonoan gordetzen duzun informazio garrantzitsu guztiaren segurtasun-kopiak egitea edo idatziz erregistratzea.



### BESTE GAILU BATZUEKIKO KONEXIOA

Beste gailu batekin konektatu nahi baduzu, lehenik irakurri dagokion erabiltzailearen gidaliburua, segurtasun-jarraibideak zein diren ongi jakiteko. Ez konektatu bateraezinak diren produktuak.



### LARRIALDI-DEIAK

Egiaztatu gailuaren telefono-funtzioa piztuta eta martxan dagoela. Sakatu deia amaitzeko tekla behar adina aldiz pantaila ezabatzeko eta deiak egiteko/jasotzeko modura itzultzeko. Markatu larrialdi-zenbakia eta, ondoren, sakatu deitzeko tekla. Adierazi zure kokapena. Ez eten deia horretarako baimena ematen dizuten arte.

## ■ Zure gailuari buruz

Gidaliburu honetan deskribatutako gailu mugikorraren erabilera sare hauek onartzen dute: GSM 900 eta GSM 1800. Jarri harremanetan zerbitzuen hornitzailearekin sareei buruzko informazio gehiago lortzeko. Gailu honetako funtzioak erabiltzean, errespetatu legeak eta gainerako pertsonen pribatasuna eta legezko eskubideak, copyright-ak barne, baita tokiko ohiturak ere.



**Oharra:** gailu honen funtzioak –erlojuaren alarma salbu– erabiltzeko, piztuta egon behar du. Ez piztu haririk gabeko gailua interferentziak sor ditzakeen edo arriskuren bat ekar dezakeen lekuetan.

## ■ Sare-zerbitzuak

Telefonoa erabiltzeko, haririk gabeko zerbitzuen hornitzaile baten zerbitzuak kontratatu behar dituzu. Funtzio askok sare-funtzio bereziak behar dituzte. Funtzio horiek ez daude erabilgarri sare guztietan. Litekeena da, sare batzuetan, zerbitzu-hornitzailearekin hitzarmen bat sinatu behar izatea sare-zerbitzua erabili ahal izateko. Zure zerbitzu-hornitzaileak emango dizkizu jarraibideak, eta jakinaraziko dizu zenbat kobratuko dizuten. Litekeena da sare batzuek zenbait muga izatea eta horiek sare-zerbitzuak erabiltzeko moduan eragitea.



Adibidez, baliteke sare batzuek ez onartzea hizkuntzaren menpe dauden zenbait karaktere eta zerbitzu, eta litekeena da zerbitzu-hornitzaileak eskatu izana funtzio batzuk gailuan erabilgarri edo aktibatuta ez egotea. Hala bada, funtzio horiek ez dira agertuko zure telefonoaren menuan. Zure gailuak konfigurazio bereziak izan ditzake; esate baterako, aldaketak menuen izen eta ordenetan eta menuetan. Jarri harremanetan zure zerbitzu-hornitzailearekin informazio gehiago jaso nahi baduzu.

## ■ Nokiaren laguntza web-ean

Kontsulta ezazu [www.nokia.com/support](http://www.nokia.com/support) gunea edo Nokiaren zure herrialdeko web gunea, gidaliburu honen azken bertsioa eskuratzeko, informazio osagarria irakurtzeko, deskargak egiteko eta Nokiaren zure gailuarekin lotutako zerbitzuak zein diren jakiteko.

# 1. Sarrera

---

## ■ SIM txartela eta bateria jartzea

Bateria kendu aurretik, ziurtatu beti gailua itzalita eta kargagailutik deskonektatuta dagoela.

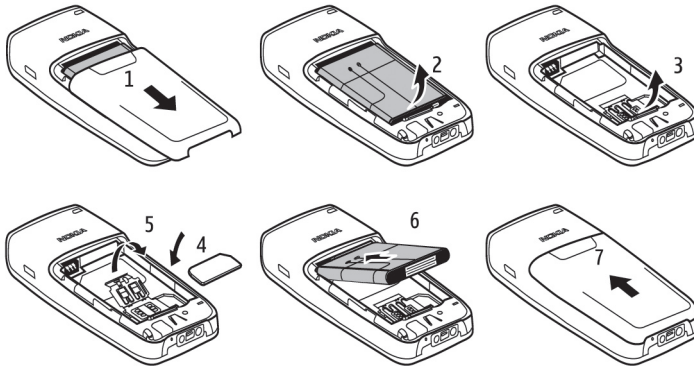
Ez utzi SIM txartela hauren eskueran.

SIM txartelaren zerbitzuen erabilgarritasunari eta informazioari buruzko zehaztasun gehiago izateko, jarri harremanetan zure SIM txartelaren banatzailearekin. Zerbitzu-hornitzailea edo beste banatzailearen bat izan daiteke.

Gailu hau BL-5C bateriarekin erabiltzeko diseinatuta dago.

1. Lerratu atzeko karkasa, kentzeko (1). Altxa bateria eta atera (2).
2. Altxa hatzarekin kontu handiz SIM txartelaren konpartimendua; horretarako diseinatutako koska bat du konpartimendu horrek (3). Sartu SIM txartela dagokion tokian, alakatutako izkina goiko eskuineko aldean eta urrekoloreko kontaktua beherantz daudela (4). Itxi SIM txartelaren gordelekua eta presioa egin behera, ongi sartu arte (5).

3. Ipin itzazu berriz ere telefonoaren bateria eta atzeko karkasa (6, 7).



**Oharra:** ziurtatu telefonoa itzalita eta kargagailutik edo beste edozein gailutatik deskonektatua dagoela, karkasak kendu aurretik. Saiatu osagarri elektronikoak ez ukitzen karkasak aldatzen dituzun bitartean. Gorde eta erabili beti telefonoa karkasak ipinita dauzkala.

## ■ Bateria kargatzea

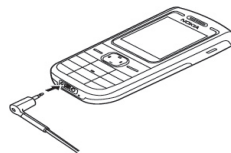


**Oharra:** Nokiak modelo honentzat onartutako bateriak, kargagailuak eta ekipamendua soilik erabili. Beste edozein mota erabiliz gero, telefonoaren onarpen edo berme guztiak bertan behera geratu daitezke, eta arriskutsua izan daiteke.

Telefonoarekin edozein kargagailu erabili aurretik, egiaztatu kargagailuaren modelo-zenbakia. Gailu hau AC-3 kargagailuak erabilia elikatzeko diseinatuta dago.

Onartutako ekipamendua badagoen jakiteko, jarri harremanetan banatzailearekin. Edozein ekipamenduren elikatze-haria deskonektatzen duzunean, heldu entxufeari eta egin tira handik, ez egin tira haritik.

1. Konektatu kargagailua korrante alternoko hartune batera.
2. Konektatu kargagailua telefonoari. Karga-adierazlearen barra mugitzen hasiko da.



Barrak mugitzeari uzten dionean, bateria erabat kargatuta egongo da.



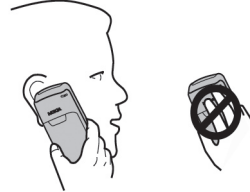
**Aholkua:** energia aurrezteko, atera kargagailuaren entxufe, bateria erabat kargatuta dagoenean.

Bateria erabat deskargatuta badago, minutu batzuk pasatuko dira pantailan karga-adierazlea agertu arte edo deia egin ahal izan arte.

## ■ Piztea eta itzaltzea

Luze sakatu deia amaitzeko tekla.

Erabili telefonoa funtzionamenduko posizio normaletan soilik.



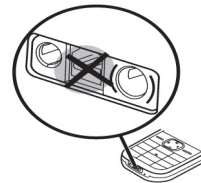
Zure gailuak barne-antena bat du.



**Oharra:** irrati-uhinen bidezko beste transmisio-gailu batzuekin gertatzen den bezala, telefonoa piztuta dagoenean, ez ukitu antena beharrezkoa ez bada. Adibidez, ez ukitu sare zelularreko antena, telefono-dei batean. Hartze- edo transmititze-antena ukitzeak irrati bidezko komunikazioaren kalitateari eragiten dio; horregatik, litekeena da gailuak behar baino potentzia gehiagorekin funtzionatu behar izatea eta bateriaren iraupena laburtzea.



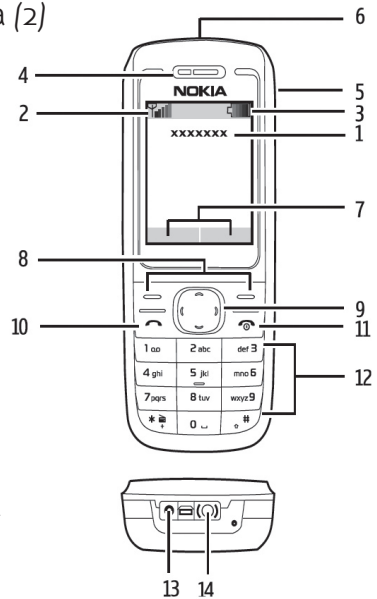
**Oharra:** ez ukitu konektorea, baimendutako zerbitzuko langileek bakarrik erabiltzeko diseinatuta baitago.



## 2. Gailua

### ■ Teklak eta piezak

- Sarearen izena eta operadorearen logotipoa (1)
- Sarearen seinalearen intentsitatea (2)
- Bateriaren karga-maila (3)
- Entzungailua (4)
- Bozgorailua (5)
- Linterna (6)
- Hautaketa-teklen funtzioak (7)
- Hautaketa-teklak (8)
- Navi<sup>®</sup> tekla (9), hemendik aurrera “desplazamendu-tekla”
- Deitzeko tekla (10)
- Deia amaitzeko tekla eta pizteko tekla (11).



- Teklatua (12)
- Kargagailuaren konektorea (13)
- Esku libreko kit eramangarriaren konektorea (14)



**Oharra:** Gailuko Navi® teklak nikela eduki dezake. Nikelak azala denbora luzean ukitzen badu, metal horri alergia izateko arriskua dago.

## ■ Funtzio nagusiak

Sakatu **Menú** funtzio hauetan sartzeko:

*Mensajes:* mezuak sortzeko, bidaltzeko, irekitzeko eta kudeatzeko.

*Guía:* izenak eta telefono-zenbakiak SIM txartelean eta telefono-memorian sartzeko.

*Registro Llams.:* galdutako, jasotako eta bidalitako dei guztien erregistroak ikusteko.

*Ajustes:* gailuko funtzioak konfiguratzeko.

*Reloj:* alarmak kudeatzeko eta orduak doitzeko.

*Radio:* irratiko funtzioak kudeatzeko.

*Notas de aviso:* ohar-mezuak kudeatzeko.

*Juegos*: jokoan efektuak konfiguratzeko edo gailuan instalatuta dauden jokoetan aritzeko.

*Extras*: *Calculadora*, *Conversor*, *Hoja de cálculo*, *T. cta. atrás*, *Agenda*, *Cronometro*, *Compositor*, *Demo* eta *Linterna* aukeretara sartzeko.

*Servicios de SIM*: zerbitzu osagarriak erabiltzeko, SIM txartelak onartzen baditu.

## ■ Deiak egitea eta deiei erantzutea

Deitzeko, markatu telefono-zenbakia eta, behar izanez gero, aurrezenbakia. Sakatu deitzeko tekla hautatutako zenbakira deitzeko. Dei batean entzungailuaren edo EL eramangarriaren bolumena igotzeko, sakatu eskuineko desplazamendu-tekla. Bolumena jaisteko, berriz, sakatu ezkerreko desplazamendu-tekla.

Sarrerako dei bati erantzuteko, sakatu deitzeko tekla. Deia erantzun gabe amaitzeko, sakatu deia amaitzeko tekla.





## ■ Bozgorailua

Erabil badaiteke, **Altavoz** edo **Teléf.** hauta dezakezu, dei batean telefonoaren bozgorailua edo entzungailua erabiltzeko.



**Oharra:** bozgorailua erabiltzen duzunean, ez jarri telefonoa belarri ondoan, bolumena altuegia izan liteke eta.

## ■ Testua idaztea

Testua idatz dezakezu testuaren ohiko funtzioaren bidez  edo testu prediktiboaren modua erabilita . Testua idazteko ohiko modua erabiltzeko, sakatu tekla hainbat aldiz, nahi duzun letra bistaratu arte. Testua idazten ari zaren bitartea testu prediktiboaren funtzioa aktibatzeko, hautatu **Opcs.** > *Diccionario* eta nahi duzun hizkuntza; desaktibatzeko, hautatu **Opcs.** > *Diccionario* > *Diccionario no.*

Testua idazteko modu prediktiboa erabiltzeko, sakatu letra bakoitza behin. Hitza zuzena bada, sakatu **O** eta hasi hurrengoa idazten. Hitza aldatzeko, sakatu \* hainbat aldiz, nahi duzun hitza azaldu arte.

Hitzaren ondoren ? ikurra bistaritzen bada, hiztegian ez dagoela esan nahi du. Hitz hori hiztegian sartzeko, sakatu **Escribir**, idatzi hitza (testua idazteko ohiko funtzioa erabilita) eta sakatu **Aceptar**.

Testua idazteko aholkuak: tarte bat sartzeko, sakatu **O**. Testua idazteko funtzioa bizkor aldatzeko, sakatu **#** hainbat aldiz, eta egiaztatu pantailaren goiko aldean dagoen adierazlea. Zenbaki bat sartzeko, eduki sakatuta nahi duzun zenbaki-tekla. Ohiko testuaren funtzioa erabiltzean karaktere berezien zerrenda bat lortzeko, sakatu **\***; testu prediktiboaren funtzioarekin, sakatu luze **\***. Editatzeko leihoan mezua leheneratzeko, hautatu **Opcs.** > *Deshacer borr.*

## ■ Mezua

Mezu-zerbitzuak bakar-bakarrik erabil daitezke zerbitzu-hornitzaileak onartzen baditu.

Zure telefonoak karaktere-kopuruaren muga gainditzen duten testu-mezuak bidaltzeko aukera ematen du. Mezu luzeagoak bi mezutan edo gehiagotan bidaltzen dira. Kasu horietan, zerbitzu-hornitzailearen araberakoa da ordainketa. Azentua duten karaktereek, zeinu batzuek edo hizkuntza batzuetako karaktereek leku gehiago okupatzen dute, eta, beraz, mezu bakar batean bidal daitekeen karaktere-kopurua mugatu egiten dute.

1. Hautatu **Menú** > *Mensajes* > *Escribir mensaje*.
2. Idatzi mezua.
3. Mezua bidaltzeko, hautatu **Opcs.** > *Enviar*, idatzi hartzailearen telefono-zenbakia eta sakatu **Aceptar**.



**Oharra:** Zure gailuak adieraz dezake telefonoak mezua bidali duela telefonoan programatutako mezu-zentroaren zenbakira. Horrek ez du esan nahi hartzaileak mezua jaso duenik. Mezularitza-zerbitzuei buruzko informazio xeheagoa nahi baduzu, jarri harremanetan zure zerbitzu-hornitzailearekin.

Irakurritako mezu guztiak edo karpeta bateko mezu guztiak ezabatzeko, aukeratu **Menú** > *Mensajes* > *Borrar mensajes* > *Todos los leídos* edo nahi duzun karpeta.

## ■ Telefono-aurkibidea

Izenak eta telefono-zenbakiak telefonoaren memorian edo SIM txartelaren memorian gorde daitezke. Barne-aurkibidean 500 izen gorde daitezke.

Kontaktu bat bilatzeko, deiak jasotzeko/egiteko egoeran, sakatu beherantz desplazamendu-tekla eta idatzi izenaren lehen letra. Joan izenera.

**Menú** > *Guía* eta aukera hauetako bat hautatuta ere egin dezakezu:

*Añadir contacto*: izenak eta telefono-zenbakiak aurkibidean gordetzeko.

*Copiar*: izenak eta telefono-zenbakiak barneko aurkibidetik SIM txartelaren aurkibidera banan-banan edo guztiak batera kopiatzeko, edo alderantziz.

## ■ Irratia

FM irratuari dagokion antena ez da haririk gabeko gailuaren antena berbera. FM irratia ongi funtziona dezan, gailuarekin bat datorren ekipamendua edo entzungailu bateragarriak konektatu behar zaizkio.



**Oharra:** entzun musika neurrizko bolumenean. Irratia etengabe oso ozen izateak, entzumena kalte dezake. bozgorailua erabiltzen duzunean, ez jarri telefonoa belarri ondoan, bolumena altuegia izan liteke eta.

FM irratia entzuteko, hautatu **Menú** > *Radio*. Irratia piztuta dagoenean, aukera hauek dituzu: *Desactivar, Guardar canal, Sintoniz. auto, Sinton. manual, Fijar frecuencia, Borrar canal, Renombrar, Radio despert.* eta *Altavoz edo ML portátil*.

## ■ Linterna

Linterna pizteko edo itzaltzeko, hautatu **Menú** > *Extras* > *Linterna* > *Activar* edo *Desactivar*.

## ■ Hainbat telefono-aurkibide

Telefonoak bost telefono-aurkibide izan ditzake, hainbat erabiltzailerentzat. Hainbat telefono-aurkibide aktibatuta daudenean, aktibo dagoen telefono-aurkibideko kontaktuak bakarrik bistaratzen dira.

Hainbat telefono-aurkibide aktibatzeko, hautatu **Menú** > *Guía* > *Ajustes* > *Varias guías* > *Estilo de guía* > *Varias guías*. Telefono-aurkibide bat aktibatzeko, hautatu **Menú** > *Guía* > *Ajustes* > *Varias guías* > *Guía actual* eta nahi duzun telefono-aurkibidea edo *Contacto comp.*.

Kontaktu bat aurkibide batean baino gehiagotan egon daiteke. *Contacto comp.* aukeran dauden kontaktuetan telefono-aurkibide guztietatik sar daiteke. Kontaktu bat telefono-aurkibide batean baino gehiagotan sartzeko, hautatu **Menú** > *Guía* > *Ajustes* > *Varias guías* > *Gestionar contactos*. Joan nahi duzun kontaktura eta hautatu. Markatu kontaktuak zer telefono-aurkibidetan gorde nahi dituzun eta hautatu **Hecho** > **Si**.

Telefono-aurkibideen izena aldatzeko, hautatu **Menú** > *Guía* > *Ajustes* > *Varias guías* > *Renombrar guías* eta nahi duzun telefono-aurkibidea.

## 3. Bateriari buruzko informazioa

---

### ■ Kargatzea eta deskargatzea

Telefonoa elikatu egiten da, berriz kargatzen den bateria baten bidez. Bateria sarritan karga eta deskarga daiteke, baina denborarekin gastatu egingo da. Hitz egiteko denbora eta deiak jasotzeko/egiteko denbora normalean baino laburragoak badira, aldatu bateria. Erabili Nokiak onartutako bateriak soilik, eta kargatu bateriak Nokiak gailu honentzat onartutako kargagailuak erabiliz.

Ordezko bateria bat erabiltzen duzun lehen aldian, edo bateria denbora luzez erabili gabe egon bada, baliteke kargagailua konektatu behar izatea, eta, gero, deskonektatu eta berriz konektatu behar izatea, bateria kargatzen has dadin.

Deskonektatu kargagailua entxufetik eta telefonotik erabili behar ez baduzu. Bateria erabat kargatuta dagoenean, kendu kargagailutik, gehiegi kargatzeak iraupena murrizt baitezake. Guztiz kargatuta dagoen bateria erabiltzen ez bada, bateria deskargatu egiten da denbora jakin baten ondoren.

Bateria erabat deskargatuta badago, minutu batzuk pasatuko dira pantailan karga-adierazlea agertu arte edo deia egin ahal izan arte.

Erabili bateria diseinatu zuten helbururako bakarrik. Ez erabili inoiz kargagailua edo bateria hondatuta badaude.

Ez egin zirkuitulaburrik bateriari. Zirkuitulaburra gerta liteke objektu metaliko batek –txanpon bat, klip bat edo boligrafo bat– zuzenean konektatzen baditu bateriaren terminal positiboa (+) eta negatiboa (-). (Bateriaren banda metalikoak dira.) Hori gerta liteke, adibidez, patrikan edo poltsan beste bateria bat baduzu. Terminalen zirkuitulaburrak bateria edo horri konektaturiko objektua honda ditzake.

Bateria leku hotzetan edo beroetan uzten baduzu, esate baterako, udan edo neguan itxita dagoen ibilgailuan, bateriaren ahalmena eta iraupena murriztu egingo dira. Saiatu tenperatura-tarte honetan izaten beti: 15 °C - 25 °C (59 °F - 77 °F). Baliteke, bateria hotzegi edo beroegi badago, telefonoak denboraldi batean ongi ez funtzionatzea, baita erabat kargatuta badago ere. Izozte-puntuaren azpitik dauden tenperaturek bereziki mugatzen dute bateriaren errendimendua.

Ez bota bateriak sutara, balio ez dutenean, lehertu egin baitaitezke. Bestalde, bateriak lehertu egin daitezke, hondatuta badaude. Bete tokiko araudia, erabilitako bateriak botatzeko garaian. Mesedez, birziklatu ahal den guztietan. Ez bota bateriak etxeko zakarrontzira.



Ez desmuntatu eta ez txikitu pilaren osagairik edo bateriarik. Bateriak likidoren bat galtzen badu, ez ukitu azala edo begiak likidoarekin. Ukitu baldin baduzu, garbitu begiak edo azala berehala urez, edo joan medikuarengana.

## ■ Nokia bateriak autentifikatzeko arauak

Zure segurtasunerako, erabili beti jatorrizko Nokia bateriak. Nokia bateria jatorrizkoa izan dadin, eros ezazu Nokiaren saltoki baimenduetan; bilatu Nokia Original Enhancements (Nokiaren jatorrizko ekipoak) logotipoa salgaietan eta begiratu etiketari, urrats hauei jarraiki:

Lau urratsak behar bezala egin arren, bateria jatorrizkoa den berme osorik ez dugu. Eskuratutako Nokia bateria benetakoa eta jatorrizkoa ez dela susmatzen baduzu, ez duzu erabili behar. Hurbilen duzun Nokiaren hornitzailearengana edo saltokira eramatea eta laguntza eskatzea gomendatzen dizugu. Nokiaren hornitzaile edo saltoki baimenduak egiaztatuko du bateria jatorrizkoa den. Ezin bada frogatu bateria jatorrizkoa dela, eraman berriro eskuratu duzun tokira.

## Hologramaren egiazkotasuna

1. Ikus hologramaren etiketa: angelu batetik, elkartzen diren eskuen irudia ikusiko da (Nokiaren ikurra), eta, bestetik, Nokia Original Enhancements-en logotipoa (Nokiaren jatorrizko ekipamendua).



2. Okertu holograma logotipoaren ezkerrera, eskuinera, gora eta behera, eta 1, 2, 3 eta 4 puntuak ikusi behar dira alboetan.



3. Harraskatu etiketaren alde batean, eta 20 digituko kode bat azalduko da (adibidez, 12345678919876543210). Bira eman bateriari zenbakiak gora begira gera daitezten. 20 digituko kodea irakurtzeko, ikus, lehenbizi, goiko lerroko zenbakiak eta, gero, behekoak.



4. Egiaztatu 20 digituko kodearen baliotasuna, [www.nokia.com/batterycheck](http://www.nokia.com/batterycheck) Nokiaren web orriko jarraibideei jarraiki.



Testu-mezu bat sortzeko, idatzi 20 digituko kodea (adibidez, 12345678919876543210) eta bidali +44 7786 200276 zenbakira.

Operadore nazionalei eta nazioartekoei dagozkien karguak aplikatuko dira.

Hala, kodea kautotu daitekeen edo ez adieraziko dizun mezu bat jaso beharko zenuke.

## **Zer gertatzen da bateria benetakoa ez bada?**

Hologramaren etiketarekin ezin baduzu egiaztatu Nokia bateria benetakoa den, ez erabili, eta eraman hurbilen duzun Nokiaren hornitzaile baimenduarengana edo saltokira, laguntza eskatzeko. Arriskutsua izan daiteke fabrikatzaileak onartzen ez dituen bateriak erabiltzea, gailuaren errendimendua hondatu eta gailua eta ekipamendua honda dezakete. Halaber, gailuaren hainbat onarpen edo berme baliogabetu ditzake.

Nokiaren jatorrizko bateriei buruzko informazio gehiago behar baduzu, ikus [www.nokia.com/battery](http://www.nokia.com/battery).

# Zainketa eta mantentze-lana

---

Telefono hau diseinu eta fabrikazio bikaineko produktua da, eta arduraz zaindu behar da. Iradokizun hauekin, bermearen estaldura babestuko duzu.

- Ez busti telefonoa. Euriak, hezetasunak eta likidoek zirkuitu elektronikoak oxida ditzaketen mineralak dituzte. Telefonoa bustitzen bada, kendu bateria eta itxaron telefonoa erabat lehortu arte bateria berria jartzeko.
- Ez erabili eta ez gorde telefonoa leku zikinetan edo hautsez betetakoetan. Pieza mugikorak eta osagai elektronikoak hondatu egin litezke.
- Ez gorde telefonoa leku beroetan. Tenperatura altuek gailu elektronikoen iraupena gutxitu dezakete, bateria kalte dezakete eta zenbait plastiko deformatu edo desegin egin ditzakete.
- Ez gorde gailua leku hotzetan. Telefonoak ohiko tenperatura berreskuratzen duenean, hezetasuna sor daiteke barrualdean, eta horrek zirkuitu elektronikoen plakak kalte ditzake.
- Ireki telefonoa beti gidaliburu honetako jarraibideen arabera.

- Ez utzi lurrera erortzen, ez kolperik eman eta ez mugitu zakarki telefonoa. Zakar erabiltzen baduzu, barne-zirkuituen plakak eta pieza mekaniko ahulenak puskatu egin litezke.
- Ez erabili produktu kimiko kaltegarriak, disolbagarriak edo garbigarri sendorik telefonoa garbitzeko.
- Ez pintatu telefonoa. Pinturak pieza mugikorrek oztopa ditzake eta behar bezala funtzionatzea galaraz dezake.
- Erabili telefonoak berez daukan antena edo baimendutako ordeko antena soilik. Baimenik gabeko antenek, aldaketek eta erantsitako elementuek kaltea eragin diezaioke telefonoari eta irrati-aparatuei buruzko araudia urra dezakete.
- Ez erabili kargagailurik aire zabalean.
- Sortu beti gorde nahi dituzun datuen segurtasun-kopia bat; adibidez, aurkibideko kontaktuak edo oharak.
- Errendimendua hobetzeko, noizean behin gailua berrabiarazi nahi baduzu, itzali gailua eta atera bateria.

Gomendio horiek guztiak berdin-berdin aplikatzen zaizkie telefonoari, bateriari, kargagailuari eta gainerako osagarriari. Gailuren bat behar bezala ez badabil, eraman hurbilen duzun baimendutako banatzaileari.



## Ezabatzea

Gurpildun edukiontzia-irudiak, dokumentazioak eta salmenta-paketeak adierazten dute Europako Batasunaren barnean bereizita jaso behar direla produktu elektronikoa eta elektriko guztiak, bateriak eta metagailuak, haien bizi-zikloaren amaieran. Ez bota produktu hauek udal-hondakindegietara sailkatu gabe.

Birziklatu produktuak, era ez-kontrolatua produktuak botatzearen ondorioz ingurumeneko eta gizakien osasuneko sor daitezkeen kalteak ez eragiteko eta baliabide materialen berrerabilpen jasagarria bultzatzeko. Produktuak birziklatzeari buruzko informazioa izateko, galdetu banatzaileari, herriko agintariei, hondakinak kudeatzeko enpresei edo Nokiak zure herrian duen ordezkariari. Informazio gehiago izateko, ikus ingurumena errespetatzen duen produktua dela ziurtatzen duen agiria edo ikus herrialdeko informazio zehatza [www.nokia.com](http://www.nokia.com) gunean.

# Segurtasunari buruzko informazio gehiago

---

## ■ Haurrak

Gailuak eta haren ekipamenduak pieza txikiak izan ditzakete. Ez utzi haurren eskueran.

## ■ Ingurune operatiboa

Errespetatu ezazu zu zauden tokian indarrean dagoen araudi berezia eta itzali telefonoa erabiltzea debekatuta dagoenean, interferentziak eragin ditzakeenean edo arriskutsua izan daitekeenean. Erabili telefonoa funtzionamenduko posizio normaletan soilik. Produktu honek irrati-maiztasunaren energiarekiko esposizioa arautzen duten arauak betetzen ditu, bai belarriaren ondoan, bai gorputzetik gutxienez 2,2 cm-ra (7/8 hazbete) edukitzen denean ere. Gailua zorro babesle batekin, gerriko pintza batekin edo euskarri batekin gorputzetik gertu erabiltzen baduzu, komeni da zuk metalik gainean ez izatea eta produktua gorputzetik lehen aipatutako distantziara izan behar duzu.

Mezuak edo datu-fitxategiak transmititzeko, gailu honek kalitateko sare-konexioa behar du. Kasu batzuetan, mezuen edo datu-fitxategien transmisioa atzeratu egin liteke konexio egokia erabilgarri egon arte.



Ziurtatu transmisioa amaitu bitartean distantzietan buruzko jarraibideak betetzen dituzula.

Telefonoaren zenbait osagarri magnetikoak dira. Telefonoak metalezko materialak erakar ditzake. Ez jarri kreditu-txartelik, ez bitarteko magnetikoak ere telefonotik gertu, horietan gordetako informazioa ezaba baitaiteke.

## ■ Aparatu medikoak

Irrati-transmisioko ekipoek, telefono mugikorrek barne, interferentziak eragin ditzakete behar bezala babestuta ez dauden tresna medikoen funtzionamenduan. Kontsultatu mediku batekin edo aparatu medikoaren fabrikatzailearekin, IM kanpo-seinaleen aurka behar bezala babestuta dauden jakiteko edo edozein zalantza argitzeko. Itzali telefonoa hala adierazten dizuten erietxeetako leku berezietan. Litekeena da ospitale eta erietxeetan IM kanpo-seinaleekiko sentikorrek diren ekipoak erabiltzea.

### Gorputzean ezarritako gailuak

Haririk gabeko gailuaren eta gailu medikoen artean (adibidez, taupada-markagailuak edo kardiobertsio-desfibriladoreak) gutxienez 15,3 cm-ko (6 hazbeteko) distantzia izatea gomendatzen dute gailu medikoen fabrikatzaileek, gailu mediko horiekin interferentziarik ez sortzeko.

Gailu horiek dituzten pertsonak:

- Haririk gabeko gailua piztuta badago, beti utzi behar da gutxienez 15,3 cm-ko (6 hazbeteko) tartea gailu mugikorraren eta gailu medikoaren artean.
- Haririk gabeko gailua ez dute eraman behar bularraren parean dagoen sakelan.
- Gailu medikoaren aurkako aldeko belarrarian erabili behar dute haririk gabeko gailua, interferentzia-arriskua ahal bezainbat murrizteko.
- Interferentziaren bat gerta daitekeela uste baduzu, itzali berehala haririk gabeko gailua.
- Gorputzean ezarritako gailu medikoaren fabrikatzailearen jarraibideak irakurri eta haiei jarraitu behar zaie.

Haririk gabeko gailua gorputzean ezarritako gailu medikoarekin erabiltzeari buruzko galderarik baduzu, galdetu gailu medikoaren hornitzaileari edo zure medikuari.

## **Entzuteko gailuak**

Haririk gabeko zenbait terminal digitalek interferentziak eragin ditzakete audiofono jakin batzuekin. Informazio gehiago lortzeko, jarri harremanetan zure zerbitzu-hornitzailearekin.

## ■ Ibilgailuak

Behar bezala instalatuta edo babestuta ez dauden motordun ibilgailuetako sistema elektronikoei eragin diezaiekete IM seinaleek (esate baterako, injekziozko sistema elektronikoak, ibilgailuen balaztak blokeatzea eragozten duen balazta-sistema elektronikoak –ABS–, abiadura kontrolatzeko sistema elektronikoak, airbag-sistemak). Informazio gehiago nahi izanez gero, egiaztatu zure autoaren edo zuk erantsitako ekipamenduaren alderdi horiek fabrikatzailearekin edo haren agente komertzialarekin.

Langile trebatuek soilik konpon dezakete telefonoa edo instala dezakete ibilgailu batean. Behar bezala instalatu edo konpondu ez bada, arriskutsua gerta daiteke eta telefonoari aplikatzen zaion bermea baliogabetu. Egiaztatu maiz zure ibilgailuko telefono mugikorraren ekipo osoa behar bezala muntatuta dagoela eta behar bezala dabilela. Ez biltegiratu eta garraiatu likido sukoirik, gasik eta material lehergarririk telefonoa eta haren piezak edo ekipamendua dauden leku berean. Airbaga duen ibilgailua baduzu, gogoratu indar handiz puzten dela. Ez jarri objekturik –ez instalaturiko ekipoa, eta ez telefono mugikorraren pieza eramangarriak– airbagaren gainean edo hori zabalduko den gunearen gainean. Telefonía mugikorreko ekipoa ibilgailuaren barruan behar bezala instalatuta ez badago eta airbaga zabaldu egiten bada, zauri larriak eragin ditzake.

Debekatuta dago hegazkinetan telefonoa erabiltzea. Itzali telefonoa hegazkinean sartu aurretik. Telefono mugikorrak hegazkinean erabiltzea arriskutsua izan daiteke hegazkinaren beraren funtzionamenduarentzat, eta telefono mugikorraren sarearen konexioa eten egin dezake; gainera, legez kontrakoa da.

## ■ Lehergaiak egon daitezkeen inguruak

Deskonektatu telefonoa leherketak gerta daitezkeen eremuetan, eta bete seinale eta argibide guztiak. Lehertzeko arriskua dagoen tokietan autoaren motorra itzaltzea gomendatzen dute normalean. Ereku horietan ezta edo suteak izan litezke txinparten ondorioz, eta horiek kalte pertsonalak eragin ditzakete, baita heriotza ere. Itzali telefonoa gasolina-zerbitzuguneetan (adibidez, zerbitzuguneetako hornigailuen ondoan). Errespetatu erregai-deposituetan, biltegitratzeko eta banatzeko eremuetan, instalazio kimikoetan eta leherketa-eremuetan irrati-ekipoak erabiltzeko dauden murrizketak. Leherketak gerta daitezkeen gunek argi eta garbi adierazita daude sarritan, baina ez beti. Horietako batzuk hauek dira: itsasontzietako kubiortak; produktu kimikoak biltegitratu eta garraiatzeko instalazioak; petrolio-gas likidotua (adibidez, propanoa edo butanoa) erabiltzen duten ibilgailuak; eta airean partikula edo elementu kimikoak (adibidez, pikorra, hautsa edo metalezko partikulak) dauden eremuak.

## ■ Larrialdi-deiak



**Garrantzitsua:** telefono mugikorrak, hau barne, irrati-seinaleekin, haririk gabeko eta lurreko sareekin eta erabiltzaileak programatutako funtzioekin ibiltzen dira. Horregatik, ezin daiteke bermatu konexioek egoera guztietan funtzionatuko dutenik. Ez egon inoiz gailu mugikor baten baitan komunikazio garrantzitsuetarako (larrialdi medikoetarako adibidez).

### Larrialdi-deia egiteko:

1. Telefonoa piztuta ez badago, piztu. Egiaztatu seinale-intentsitatea egokia dela.

Zenbait sarek telefonoan baliozko SIM txartel bat jartzeko eska dezakete.

2. Sakatu deiak amaitzeko tekla behar adina aldiz, pantaila ezabatu eta telefonoa deitzeko prest jarri arte.
3. Markatu tokiko larrialdi-zenbakia. Larrialdi-zenbakiak aldatu egin daitezke herri batetik bestera.
4. Sakatu deitzeko tekla.

Zenbait funtzio aktibatuta badaude, agian desaktibatu egin beharko dituzu larrialdi-dei bat egin ahal izateko.

Informazio gehiago nahi izanez gero, kontsultatu gidaliburu hau edo galdetu zure zerbitzu-hornitzaileari.

Larrialdi-dei bat egitean, eman beharrezkoa den informazio guztia ahalik eta zehatzen. Litekeena da zure telefono mugikorra izatea istripuaren lekuko komunikazio-bitarteko bakarra. Ez eten deia horretarako baimena ematen dizuten arte.

## ■ Absortzio Espezifikoaren Tasaren (SAR) ziurtagiria

**Irrati-maiztasunaren eraginpean egoteari buruzko arauak betetzen ditu gailu mugikor honek.**

Zure telefono mugikorra irrati-transmisorea eta irrati-hargailua da. Nazioarteko arauak gomendaturiko irrati-maiztasunaren energiarako esposizio-mugak ez gainditzeko diseinatuta dago. Direktiba horiek ICNIRP zientzia-erakunde independenteak sortu ditu eta pertsona ororen –adina eta osasun-egoera gorabehera– segurtasuna bermatzeko diseinatutako babes-tarteak dituzte.

Telefono mugikorretarako esposizio estandarreko indizea Absortzio Espezifikoaren Tasa edo SAR izeneko unitatearekin neurtzen da. ICNIRP direktibetan ezarritako muga 2,0 watt/kilogramo (W/kg) da batez beste, giza ehunaren hamar gramoko.

SAR probak funtzionamendu estandarreko posizioetan egiten dira, eta telefonoak berriz potentzia-maila ziurtatu handienera transmititzen du probaturiko frekuentzia-banda guzietan. Martxan dagoen gailu batean SAR unitatearen benetako maila gehienezko baliotik beherakoa izan daiteke; izan ere, gailua diseinatuta dago sarearekin konektatzeko behar adina indar izateko bakarrik. Zenbateko hori aldatu egin daiteke hainbat faktoreren arabera, adibidez, sarearen oinarrizko estazio batekiko hurbiltasuna. ICNIRP arauen arabera, hau da gailua belarrian erabiltzeko SAR unitatearen baliorik handiena: 0,98 W/kg.

Gailuarentzat beste osagarri eta ekipamenduak erabiltzen badira, beste SAR balio batzuk izan daitezke. Absortzio espezifikoreen tasaren balioak (SAR) estatu bakoitzeko proba-eskakizunen eta informazioaren eta sarearen bandaren arabekoak dira. SARi buruzko informazio gehiago lortzeko, ikus produktuari buruzko informazioa helbide honetan: [www.nokia.com](http://www.nokia.com).

